



## ORGANIZACION HIDROGRAFICA INTERNACIONAL

Dossier de la OHI N.º: S3/8151/HSSC

**CARTA CIRCULAR N.º: 35/2017**  
**12 de mayo del 2017**

### **9.ª REUNIÓN DEL COMITE DE SERVICIOS Y NORMAS HIDROGRÁFICOS (HSSC-9)**

**6-10 de noviembre del 2017, Ottawa, Canadá**

Referencia: CC de la OHI N.º: 08/2017 del 25 de enero - *Resultados de la octava reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC)*.

Estimado(a) Director(a),

1. Tal y como se anunció en la referencia, la 9.ª reunión del Comité de Servicios y Normas Hidrográficas (HSSC-9) se celebrará del 6 al 10 de noviembre del 2017, y será gentilmente organizada por el Servicio Hidrográfico Canadiense (CHS) en Ottawa, Canadá.
2. Esta Carta Circular proporciona información general sobre la reunión y establece un proyecto de Orden del Día y de Calendario.
3. La participación en el HSSC-9 está abierta a todos los Estados Miembros de la OHI, y a hasta dos delegados, que representen cada uno a Estados Observadores y a Organizaciones Internacionales reconocidas como organizaciones observadoras por la OHI.

#### **Lugar de celebración y alojamiento**

4. La reunión se celebrará en el Hotel Fairmont Château Laurier, en Ottawa, Canadá. La información general y logística ha sido publicada en la página web de la OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int) > Home > Committees & WG > HSSC > Section "Next Meeting" - Documents). Se invita a los delegados que requieran cualquier asistencia a ponerse en contacto con el CHS, a la dirección: [douglas.brunt@dfo-mpo.gc.ca](mailto:douglas.brunt@dfo-mpo.gc.ca), para los temas relativos a los visados y con la Secretaría del HSSC a la dirección: [adcs@iho.int](mailto:adcs@iho.int), para cualquier otra cuestión profesional.
5. Los participantes deberán reservar el Hotel Fairmont Château Laurier **a la mayor brevedad, y lo más tardar el 02 de octubre del 2017**. Debido a las celebraciones del Día de Conmemoración previstas el sábado 11 de noviembre en las cercanías del Hotel Fairmont Château Laurier, se informa a los delegados que tengan una reserva en este hotel que el acceso a y la salida del hotel podrían ser difíciles ese día, de las 09h30 a las 13h00, por razones de seguridad.

#### **Inscripción**

6. La inscripción está disponible en línea mediante un enlace que está en la sección del HSSC-9, en el sitio web de la OHI ([www.iho.int](http://www.iho.int) > Committees & WG > HSSC > Section "Next Meeting"). Los delegados que tengan intención de participar en el HSSC-9 deberán inscribirse **antes del 06 de septiembre del 2017**.

#### **Presidente y Vice-Presidente del HSSC**

7. El Dr. Mathias JONAS, Secretario General electo, continuará siendo Presidente del HSSC hasta el 31 de agosto del 2017. En conformidad con los Términos de Referencia del HSSC, el Sr. Mike PRINCE, actual Vice-Presidente del HSSC, asumirá posteriormente las funciones de Presidente del HSSC a partir del 1 de septiembre y presidirá la reunión. Las elecciones para los puestos de Presidente y Vice-Presidente del HSSC se celebrarán durante el HSSC-9, y entrarán en vigor al final de la reunión.

*Cartografiar nuestros mares, océanos y vías navegables - más importante nunca*

8. Con el fin de facilitar el proceso de las elecciones, **se invita a los Estados Miembros a designar a los candidatos idóneos para los puestos de Presidente y Vice-Presidente a la mayor brevedad** por correo electrónico, a la Secretaría del HSSC, a la dirección: *adcs@iho.int*. Se aceptarán las candidaturas hasta el final del primer día de la sesión plenaria (7 de noviembre).

### **Reunión del Grupo Director del HSSC**

9. La sesión plenaria comenzará el 7 de noviembre y estará precedida por una reunión del Grupo Director del HSSC, en la tarde del lunes 6 de noviembre, de las 14h00 a las 17h00. Además del Presidente del HSSC, esta reunión comprenderá los Presidentes de los Grupos de Trabajo (GTs) del HSSC, el Secretario y el Secretario Adjunto del HSSC. Si el Presidente de un GT del HSSC no puede estar presente en la reunión del Grupo Director del HSSC y/o en la reunión del HSSC, se le ruega que adopte las disposiciones adecuadas (a través de su Vice-Presidente, Secretario o de un representante de uno de los Estados Miembros de la OHI) para que el GT esté representado y que informe a la Secretaría del HSSC.

### **Acciones resultantes del HSSC-8**

10. El estado actual de las acciones resultantes del HSSC-8 (ver referencia), está disponible en el sitio web de la OHI (*www.iho.int > Committees & WGs > HSSC > HSSC-8 > Post Meeting Documents [Actions...]*) (Enlace) o directamente como Documento HSSC9-03B (Enlace). Algunas acciones siguen pendientes todavía. Se ruega a aquellas personas que hayan sido designadas para las acciones que siguen pendientes que las traten y que informen sobre su estado a la Secretaría HSSC, a la dirección: *adcs@iho.int* tan pronto como sea posible.

### **Proyecto de Orden del Día y Calendario del HSSC-9**

11. Se adjunta en el **Anexo A** un proyecto de Orden del Día y de calendario para el HSSC-9. Se enumeran los documentos asociados, cuando se conocen. Se ruega a los Estados Miembros y a los observadores que revisen el proyecto de Orden del Día y de Calendario y que proporcionen sus comentarios o propuestas de temas nuevos o enmendados a la Secretaría del HSSC **antes del 25 de agosto del 2017**. De ser necesario, se preparará un proyecto revisado de Orden del Día y de Calendario y se publicará en el sitio web de la OHI.

12. Se invita a los delegados a tomar nota de que se espera que la reunión continúe hasta las 16h00 del viernes 10 de noviembre y se les recomienda pues organizar su viaje en consecuencia.

### **Fecha límite de presentación de los documentos del HSSC-9**

13. Los documentos que deberán ser examinados en el HSSC-9 deberán ser sometidos a la Secretaría del HSSC según las "instrucciones para la sumisión de Informes y Propuestas para su consideración por el HSSC", como sigue:

	Fecha límite de sumisión:
Documentos en apoyo de los puntos del Orden del Día (incluyendo los informes de los Presidentes de los GTs y las propuestas de nuevos puntos del programa de trabajo)	<b>Lo más tardar el 15 de septiembre del 2017</b> (7 semanas antes del comienzo de la reunión)
Los documentos que proporcionen comentarios o propuestas de enmiendas a las propuestas contenidas en documentos de la reunión <u>Dichas sumisiones suplementarias no deberán exceder 4 páginas</u>	<b>Lo más tardar el 13 de octubre del 2017</b> (3 semanas antes del comienzo de la reunión)

14. **Los documentos recibidos después de 13 de octubre del 2017 serán considerados como documentos informativos únicamente, a menos que el Comité decida lo contrario, de acuerdo con la decisión HSSC8/02.**

15. Todos los documentos serán publicados en el sitio web de la OHI (*Home > Committees & WG > HSSC > Section "Next Meeting"* - [Enlace](#)) a medida que se vayan recibiendo. Se ruega a los delegados que distribuyan estos documentos entre sus expertos en los temas pertinentes y que consoliden los comentarios apropiados para permitir una toma de decisiones eficaz en la reunión del HSSC y evitar, en la medida de lo posible, la necesidad de aplazar decisiones para permitir consultas técnicas adicionales posteriores a la reunión.

#### **Diversos**

16. La lista actual de contactos del HSSC se mantiene actualizada en la página web de la OHI ([Enlace](#)). Cualquier cambio deberá ser enviado a la Secretaría del HSSC (*adcs@iho.int*) a la primera oportunidad.

17. Según las modalidades que se destacan en el HSSC-8, la celebración de la 10.<sup>a</sup> reunión del HSSC está prevista en Rostock, Alemania, del 14 al 18 de mayo del 2018 y la 12.<sup>a</sup> reunión del HSSC, en Taunton, RU, en mayo del 2020. Se agradecerán las propuestas para la organización de la 11.<sup>a</sup> reunión del HSSC en mayo del 2019 y para la celebración de las reuniones posteriores en el 2021 (HSSC-13) y el 2022 (HSSC-14) en todo momento y preferiblemente **no más tarde de la celebración del HSSC-9.**

En nombre del Secretario General,

Atentamente,



Gilles BESSERO  
Director

**Distribución:**

Estados Miembros de la OHI

Organizaciones Internacionales acreditadas como Observadores en la OHI

Presidente y Vice-Presidente del HSSC

Presidentes y Vice-Presidentes de los GTs del HSSC y del(los) Equipo(s) de Proyecto

Otros contactos del HSSC

**Anexo:**

*Nota: todos los documentos de la reunión son proporcionados en el idioma de trabajo del HSSC sólo (Inglés)*

A. Proyecto de Orden del Día y Calendario

**9ª reunión del HSSC**  
**Ottawa, Canadá, 6-10 noviembre del 2017**

**DRAFT AGENDA AND TIMETABLE**  
*Proyecto de Orden del Día y de Calendario*

**Notes:** a/ Potential presenters of papers shown in brackets ().

b/ Proposals for updating the Programme of Work will be initially reviewed under the relevant agenda item covering each WG in turn and then, finally approved under agenda item 10.

c) The original numbering of documents will be retained even if documents are subsequently tabled under new or adjusted agenda items.

d) Please refer to the HSSC-9 [List of Documents](#) to check the latest version of the documents. HSSC9-XX Rev *n* means that a new version of document HSSC9-XX has been made available but that it does not affect the draft agenda and timetable.

<b>Monday 6 Nov</b>	<b>HSSC CHAIR GROUP</b>
1400 - 1700	HSSC Chair Group Meeting (Chair/Vice-Chair of HSSC, Chairs of HSSC Working Groups (WGs), Secretary and Assistant Secretary of HSSC)
<b>Tuesday 7 Nov</b>	<b>HSSC-9 PLENARY</b>
0900	<b>Welcome Address</b> ( <i>Director General CHS, tbc</i> )
0915	<b>1. Opening and Administrative Arrangements</b> <i>Docs: HSSC9-01A List of Documents (IHO Sec.)</i> <i>HSSC9-01B List of Participants (IHO Sec.)</i> <i>HSSC9-01C HSSC – List of Contacts (IHO Sec.)</i> <i>HSSC9-01D TORs for HSSC and related Working Groups (IHO Sec.)</i>
0920	<b>2. Approval of Agenda</b> <i>Docs: HSSC9-02A Agenda and Timetable (IHO Sec.)</i>
0930	<b>3. Matters arising from Minutes of 8th HSSC Meeting</b> <i>Docs: HSSC9-03A Minutes of HSSC-8 (IHO Sec.)</i> <i>HSSC9-03B Status of Actions List from HSSC-8 (IHO Sec.)</i>

	<p><b>4. HSSC Administration</b></p> <p><i>Docs: HSSC9-04.1A Decisions from the IHO Assembly (A-1) affecting HSSC (HSSC Chair/IHO Sec.)</i></p> <p><i>HSSC9-04.2A Decisions from the IHO Council (C-1) affecting HSSC (HSSC Chair/IHO Sec.)</i></p> <p><i>HSSC9-04.3A Election of HSSC Chair and Vice-Chair (IHO Sec.)</i></p>
1030	<b>Group Photo and Coffee Break</b>
	<p><b>5. Reports by HSSC Working Groups</b></p>
1100	<p><b>5.1 S-100 (S-100WG)</b></p> <p><i>Docs: HSSC9-05.1A Report and Recommendations of S-100WG (S-100WG Chair)</i></p> <p><i>HSSC9-05.1B Report on S-100 Registry Management and Way Forward (S-100WG Chair/IHO Sec.)</i></p> <p><i>HSSC9-05.1C Report of the S-101 Project Team (S-101PT Chair)</i></p>
1230 - 1345	<b>Lunch</b>
1400	<p><b>5.1 S-100 (S-100WG) (continued)</b></p> <p><i>Docs: HSSC9-05.1D Report of the Under Keel Clearance Management Project Team (UKCM PT Chair)</i></p> <p><i>HSSC9-05.1E Report of the S-121 Project Team (S-121PT Chair)</i></p>
1500	<p><b>5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG)</b></p> <p><i>Docs: HSSC9-05.2A Report and Recommendations of ENCWG (ENCWG Chair)</i></p>
1530	<b>Coffee Break</b>
1600	<b>5.2 ENC Standards Maintenance (ENCWG) (continued)</b>
1630	<p><b>5.3 Nautical Information Provision (NIPWG)</b></p> <p><i>Docs: HSSC9-05.3A Report and Recommendations of NIPWG (NIPWG Chair)</i></p>
1730	<b>Deadline for nominations for the positions of Chair and Vice-Chair of HSSC</b>
1730	END OF DAY ONE
<b>Wednesday 8 Nov</b>	<b>HSSC-9 PLENARY (continued)</b>

	<b>5. Reports by HSSC Working Groups (continued)</b>
0915	<b>5.4 Nautical Cartography (NCWG)</b> <i>Docs: HSSC9-05.4A Report and Recommendations of NCWG (NCWG Chair)</i>
1030	<b>Coffee Break</b>
1100	<b>5.5 Data Quality (DQWG)</b> <i>Docs: HSSC9-05.5A Report and Recommendations of DQWG (DQWG Chair)</i>
1200	<b>5.6 Project Team on Standards for Hydrographic Surveys (HS PT)</b> <i>Docs: HSSC9-05.6A Report of the IHO Project Team on Standards for Hydrographic Surveys (HS PT Chair)</i>
1230-1345	<b>Lunch</b>
1400	<b>5.7 Tides, Water Level and Currents (TWCWG)</b> <i>Docs: HSSC9-05.7A Report and Recommendations of TWCWG (TWCWG Chair)</i>
1500	<b>5.8 Hydrographic Dictionary (HDWG)</b> <i>Docs: HSSC9-05.8A Report and Recommendations of HDWG (HDWG Chair)</i>
1530	<b>Coffee Break</b>
1600	<b>6. Inter-Organizational Bodies</b> <b>6.1 IHO-IAG Advisory Board on the Law Of the Sea (ABLOS)</b> <i>Docs: HSSC9-06.1A Status Report on ABLOS activities (ABLOS Chair)</i>
1630	<b>7. Decisions of other bodies affecting HSSC</b> <b>7.1 IRCC (incl. MSDIWG)</b> <i>Docs: HSSC9-07.1A IRCC activities affecting HSSC (including MSDI) (IRCC Chair)</i>
1700	Break into drafting groups (if required)
1800	END OF DAY TWO
<b>Thursday 9 Nov</b>	<b>HSSC-9 PLENARY (continued)</b>
0830	Consider work of drafting group(s) (if required)
	<b>7. Decisions of other bodies affecting HSSC (continued)</b>
0900	<b>7.2 IMO</b> <i>Docs: HSSC9-07.2A Report on IMO activities affecting HSSC (including e-navigation) (IMO/IHO Sec.)</i>
0945	<b>7.3 IALA</b> <i>Docs: HSSC9-07.3A IALA activities affecting HSSC (IALA)</i>

1030	<b>Coffee Break</b>
1100	<b>7.4 IEC</b> <i>Docs: HSSC9-07.4A IEC activities affecting HSSC (IEC)</i>
1145	<b>7.5 CIRM</b> <i>Docs: HSSC9-07.5A CIRM activities affecting HSSC (CIRM)</i>
1230-1345	<b>Lunch</b>
1400	<b>7.6 Inland ENC Harmonization Group (IEHG)</b> <i>Docs: HSSC9-07.6A Status Report on Inland ENC Development and Standardization (IEHG)</i>
1430	<b>7.7 ISO</b> <i>Docs: HSSC9-07.7A ISO activities affecting HSSC (ISO/IHO Sec.)</i>
1500	<b>7.8 OGC</b> <i>Docs: HSSC9-07.8A OGC activities affecting HSSC (OGC)</i>
1530	<b>Coffee Break</b>
1600	<b>7.9 IOGP</b> <i>Docs: HSSC9-07.9A IOGP activities affecting HSSC (IOGP)</i>
1630	END OF DAY THREE
	<b>HSSC CHAIR GROUP</b>
1645 - ~1830	<b>Chair Group Meeting</b> <i>Preparation of List of Actions and review of draft HSSC Work Plan</i>
<b>Friday 10 Nov</b>	<b>HSSC-9 PLENARY (continued)</b>
0900	<b>7.10 JCOMM</b> <i>Docs: HSSC9-07.10A JCOMM activities affecting HSSC (JCOMM)</i>
0930	<b>7.11 RTCM</b> <i>Docs: HSSC9-07.11A RTCM activities affecting HSSC (RTCM)</i>
1000	<b>7.12 ICPC</b> <i>Docs: HSSC9-07.12A ICPC activities affecting HSSC (ICPC)</i>
1030	<b>Coffee Break</b>
1100	<b>7.13 DGIWG and NATO GMWG</b> <i>Docs: HSSC9-07.13A DGIWG activities affecting HSSC (UK Rep. tbc) HSSC9-07.13B NATO GMWG activities affecting HSSC (UK Rep. tbc)</i>

1130 (~ 15 min each)	<b>8. Review of new developments and other information papers</b>
1230-1345	<b>Lunch</b>
1400	<b>9. Liaison with External Stakeholders</b> <i>Docs: HSSC9-09A Status of potential Stakeholders' events in 2018 (IHO Sec.)</i>
	<b>4. HSSC Administration (continued)</b>
1430	Election of the Chair and Vice-Chair
1445	<b>10. Review and Endorsement of HSSC Work Plan and List of Actions</b> <i>Docs: HSSC9-10A Status report on IHO Publications on Standards and Specification (IHO Sec.)</i> <i>HSSC9-10B Draft HSSC Work Plan (IHO Sec.)</i>
1545	<b>11. Any other business</b>
	<b>12. Date &amp; Location of the next meetings</b> HSSC-10: 14 to 18 May 2018 - Rostock, Germany HSSC-11: May 2019 - Venue depending on proposals from Member States (IHO Sec., Monaco as back up option) HSSC-12: May 2020 - Taunton, UK, subject to the availability of the new building)
	<b>13. Closure of the Meeting</b>
~1600	END OF THE MEETING